



PPE FOR HIGH PRESSURE CLEANING

PROOPERATOR

200 BAR / 3 000 PSI

500 BAR / 7 500 PSI

500 BAR / 7 500 PSI

EN - Instructions for use
FR - Mode d'emploi
DE - Anweisungen zur Anwendung
ES - Instrucciones de uso
SE - Bruksanvisning
FI - Käyttöohje
ZH - 使用说明
RU - Инструкция по применению
TR - Kullanım talimatları
NL - Gebruiksaanwijzingen
IT - Istruzioni per l'uso



SAVING LIVES

(EN) INSTRUCTIONS FOR USE

PROTECTIVE CLOTHING FOR HIGH PRESSURE WATER CLEANING

Thank You for choosing products from TST Sweden! We have developed protective clothing for cleaning with water at high pressure in close co-operation with end users, and with experience from waterjetting at very high pressures. The design is based on comfort, functionality and safety and in accordance with the Regulation (EU) 2016/425. The orange clothes are also certified according to ISO EN 20471:2013/A1:2016, which gives High Visibility, for example when working in traffic.

BEFORE USE

The user must make a thorough evaluation of the risks likely to occur, and base the choice of protective clothing upon that evaluation. Consult the labels on the inside and outside of the garment to make sure the size is suitable (see size tables) and that the protected areas corresponds to the risks for the specific type of work and equipment. The garment is only providing protection in the pinstripe marked areas.

Make sure that all zippers are closed, to prevent leakage. Be aware that if the ventilation in the armpit is open, there may be leakage.

Ensure that all protective equipment is undamaged. It may present a risk to use damaged equipment.

CLEANING INSTRUCTIONS

Hand clean with brush and TST Grease Remover or a soap-solution. Rinse with clean water. Allow to dry on a hanger in a well ventilated area.

Zippers and hooks & loops are sensitive to dirt and shall always be kept clean.

To extend the lifespan of the garments, we recommend rain and/or chemical protection on the outside of the garments in exposed environments. If garments are exposed to chemicals; rinse directly with clean water.



STORE

Store the garments dry and not in direct sunlight.

WASTE DISPOSAL

Used equipment can be disposed of as combustible waste.

DECLARATION OF CONFORMITY

Is to be found on www.tst-sweden.com.

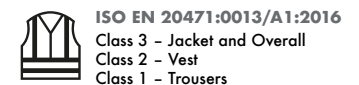


TEST RESULTS

Protection level	Pressure		Nozzle type	Distance		Linear Speed		Result
	Bar	psi		mm	in.	m/s	in. sec	
2/5/5	200	3000	Single round jet	75	3	0.5	20	No penetration
2/5/5	500	7500	Rotary jet	75	3	0.5	20	No penetration
2/5/5	500	7500	Single fan jet 15°	75	3	0.5	20	No penetration

SIZE TABLE: JACKET, TROUSERS, OVERALL AND VEST

Size men	Height		Chest		Waist	
	cm	ft. in.	cm	in.	cm	in.
XS (not Vest)	168 - 180	5' 6" - 5' 11"	84 - 88	33 - 35	72 - 76	28 - 30
S	168 - 184	5' 6" - 6' 1/2"	92 - 96	36 - 38	80 - 84	31 - 33
M	168 - 184	5' 6" - 6' 1/2"	98 - 104	39 - 41	88 - 92	34 - 37
L	176 - 192	5' 9" - 6' 4"	108 - 112	42 - 44	97 - 102	38 - 41
XL	176 - 192	5' 9" - 6' 4"	116 - 120	45 - 48	108 - 114	42 - 45
2XL	187 - 206	6' 2" - 6' 9"	124 - 128	49 - 51	120 - 126	47 - 50
3XL	187 - 206	6' 2" - 6' 9"	132 - 136	52 - 54	132 - 138	52 - 55



(FR) MODE D'EMPLOI

VÊTEMENTS DE PROTECTION POUR LE NETTOYAGE AU JET D'EAU SOUS HAUTE PRESSION

Nous vous remercions de la confiance que vous accordez aux produits TST Sweden. Pour mettre au point notre ligne de vêtements de protection pour le nettoyage au jet d'eau, nous avons collaboré étroitement avec des utilisateurs et mis à profit notre propre expérience du lançage d'eau sous très haute pression. Les modèles répondent aux attentes de confort, de fonctionnalité et de sécurité tout en satisfaisant à le Règlement (UE) 2016/425. Les vêtements de couleur orange sont en outre certifiés ISO EN 20471:2013/A1:2016, ce qui leur confère une haute visibilité, par exemple sur les chantiers routiers.

AVANT TOUTE UTILISATION

Il appartient à l'utilisateur d'évaluer avec précision les risques encourus et de choisir les vêtements de protection en conséquence.

Lisez les étiquettes situées à l'intérieur et à l'extérieur du vêtement afin de vérifier que la taille est adaptée (voir le tableau des tailles) et que les zones protégées correspondent aux risques inhérents au type de travail et de matériel utilisé. Le vêtement protège uniquement aux zones mises en évidence par des rayures.

Toutes les fermetures à glissière doivent être fermées afin d'éviter la pénétration d'eau. Si l'aération sous les aisselles est ouverte, l'eau risque de pénétrer à ces endroits.

NETTOYAGE

Nettoyez à la main avec une brosse et le produit dégraissant TST Grease Remover ou une solution savonneuse. Rincez à l'eau claire. Laissez sécher sur un cintre dans un local bien aéré.

Veillez à ce que les fermetures à glissière et les bandes autoagrippantes restent propres.

Afin de maximiser la durée de vie des vêtements, il est recommandé de les couvrir d'une protection anti-pluie et/ou anti-produits chimiques dans les environnements exposés. En cas d'exposition à un produit chimique, rincez immédiatement le vêtement à l'eau claire.



RANGEMENT

Les vêtements doivent être rangés au sec et à l'abri des rayons du soleil.

ÉLIMINATION

Les équipements en fin de vie sont considérés comme des déchets incinérables.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

Peut être consulté sur www.tst-sweden.com.



RÉSULTATS DES TESTS

Degré de protection	Pression		Diffuseur	Distance		Vitesse		Conséquence
	Bar	psi		mm	in.	m/s	in. sec	
2/5/5	200	3000	Jet rond	75	3	0.5	20	Aucune pénétration
2/5/5	500	7500	Jet rotatif	75	3	0.5	20	Aucune pénétration
2/5/5	500	7500	Jet plat 15°	75	3	0.5	20	Aucune pénétration

GUIDE DES TAILLES: VESTE, PANTALON, COMBINAISON ET GILET

Taille homme	Hauteur		Tour de poitrine		Tour de taille	
	cm	ft. in.	cm	in.	cm	in.
XS (pas un gilet)	168 - 180	5' 6" - 5' 11"	84 - 88	33 - 35	72 - 76	28 - 30
S	168 - 184	5' 6" - 6' 1/2"	92 - 96	36 - 38	80 - 84	31 - 33
M	168 - 184	5' 6" - 6' 1/2"	98 - 104	39 - 41	88 - 92	34 - 37
L	176 - 192	5' 9" - 6' 4"	108 - 112	42 - 44	97 - 102	38 - 41
XL	176 - 192	5' 9" - 6' 4"	116 - 120	45 - 48	108 - 114	42 - 45
2XL	187 - 206	6' 2" - 6' 9"	124 - 128	49 - 51	120 - 126	47 - 50
3XL	187 - 206	6' 2" - 6' 9"	132 - 136	52 - 54	132 - 138	52 - 55



ISO EN 20471:0013/A1:2016
Class 3 - Veste et combinaison
Class 2 - Gilet
Class 1 - Pantalon

(DE) ANWEISUNGEN ZUR ANWENDUNG

SCHUTZKLEIDUNG FÜR HOCHDRUCKREINIGUNG MIT WASSER

Vielen Dank, dass Sie Produkte von TST Schweden gewählt haben! Wir haben unsere Schutzkleidung für Hochdruckreinigung mit Wasser in enger Zusammenarbeit mit den Endbenutzern entwickelt und unsere Erfahrungen mit Wasserstrahleinsatz unter sehr hohem Druck eingesetzt. Das Design ist für angenehmes Tragen, Funktionalität und Sicherheit ausgelegt und entspricht Verordnung (EU) 2016/425. Die orangefarbene Kleidung ist außerdem nach ISO EN 20471:2013/A1:2016 zertifiziert, was eine hohe Sichtbarkeit, zum Beispiel bei Arbeiten im Straßenverkehr, gewährleistet.

VOR DER BENUTZUNG

Der Benutzer muss eine gründliche Analyse der wahrscheinlichen Risiken ausführen, und die Auswahl der Schutzkleidung muss auf dieser Analyse basieren.

Lesen Sie die Etiketten innen und außen an dem Kleidungsstück und vergewissern Sie sich, dass die Größe richtig ist (siehe Größentabellen) und dass die geschützten Bereiche den mit den spezifischen Arbeiten und Geräten verbundenen Gefahren entsprechen. Das Kleidungsstück bietet nur in den durch Nadelstreifen markierten Bereichen Schutz.

Kontrollieren Sie, dass alle Reißverschlüsse geschlossen sind, um Leckagen zu vermeiden. Vergessen Sie nicht, dass es zu Leckagen kommen

kann, wenn die Belüftung unter den Achseln offen ist.

REINIGUNGSANLEITUNG

Handreinigung mit Bürste und TST Fettentferner oder Seifenlauge. Mit klarem Wasser abspülen. Auf einem Kleiderbügel an einem gut belüfteten Ort trocknen lassen.

Reißverschlüsse und Klettverschlüsse sind schmutzempfindlich und sollten stets sauber gehalten werden.

Um die Lebensdauer der Kleidungsstücke zu verlängern, wird empfohlen, die Außenseite der Kleidungsstücke in exponierten Umgebungen vor Regen und/oder Chemikalien zu schützen. Sind Kleidungsstücke mit Chemikalien in Berührung gekommen, sollten sie direkt mit klarem Wasser abgespült werden.



LAGERUNG

Lagern Sie das Kleidungsstück trocken und so, dass es nicht direkter Sonnenbestrahlung ausgesetzt ist.

ABFALLENTSORGUNG

Gebrauchte Geräte können als brennbarer Abfall entsorgt werden.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Befindet sich unter www.tst-sweden.com.



TESTERGEBNIS

Schutzklasse	Druck		Düsentyp	Abstand		Lineare Geschwindigkeit		Resultat
	Bar	psi		mm	Zoll	m/s	Zoll/sec	
2/5/5	200	3000	Einzelne Rundstrahldüse	75	3	0.5	20	Keine Penetration
2/5/5	500	7500	Rotierende Düse	75	3	0.5	20	Keine Penetration
2/5/5	500	7500	Einzelne Flachstrahldüse 15°	75	3	0.5	20	Keine Penetration

GRÖSSENTABELLE: JACKE, HOSE, OVERALL UND WESTE

Größe Männer	Länge		Brustumfang		Taille	
	cm	Zoll	cm	Zoll	cm	Zoll
XS (außer Weste)	168 - 180	5' 6" - 5' 11"	84 - 88	33 - 35	72 - 76	28 - 30
S	168 - 184	5' 6" - 6' 1/2"	92 - 96	36 - 38	80 - 84	31 - 33
M	168 - 184	5' 6" - 6' 1/2"	98 - 104	39 - 41	88 - 92	34 - 37
L	176 - 192	5' 9" - 6' 4"	108 - 112	42 - 44	97 - 102	38 - 41
XL	176 - 192	5' 9" - 6' 4"	116 - 120	45 - 48	108 - 114	42 - 45
2XL	187 - 206	6' 2" - 6' 9"	124 - 128	49 - 51	120 - 126	47 - 50
3XL	187 - 206	6' 2" - 6' 9"	132 - 136	52 - 54	132 - 138	52 - 55



(ES) INSTRUCCIONES DE USO

ROPAS DE PROTECCIÓN PARA LIMPIEZA CON AGUA A ALTA PRESIÓN

Gracias por elegir productos de TST Sweden. TST Sweden ha desarrollado ropas para limpieza con agua a alta presión en estrecha colaboración con usuarios finales y la experiencia de equipos de "waterjetting" a presiones muy altas. El diseño se basa en el más alto confort, funcionalidad y seguridad de conformidad con el Reglamento (UE) 2016/425. La ropa naranja también está certificada según la norma ISO EN 20471:2013/A1:2016, que proporciona Alta Visibilidad, por ejemplo, cuando se trabaja en entornos con tráfico.

ANTES DEL USO

El usuario debe hacer un minucioso análisis de riesgos y basar la elección de las prendas de protección en base a dicho análisis.

Controle las etiquetas interior y exterior de la prenda para asegurarse que la talla es la correcta (consulte la tabla de tallas) y que las áreas protegidas se corresponden con el tipo de trabajo a realizar y el equipo. Las prendas solo ofrecen protección en las áreas a rayas.

Controle que las cremalleras estén cerradas para evitar que entre el agua. Observe que si la ventilación del sobaco está abierta puede entrar agua.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA

Limpie a mano con un cepillo y un desengrasante TST o una solución jabonosa. Aclarar con agua limpia. Dejar secar en una percha en un lugar bien ventilado.

Las cremalleras y los corchetes son sensibles a la suciedad y deben mantenerse siempre limpios.

Para prolongar la vida útil de las prendas, se recomienda una protección contra la lluvia y/o los productos químicos en el exterior de las prendas en entornos expuestos.

Si las prendas están expuestas a productos químicos, aclárelas directamente con agua limpia.



ALMACENAMIENTO

Almacene las prendas en lugar seco y protegidas de la luz solar directa.

ELIMINACIÓN DE RESIDUOS

Los equipos usados pueden eliminarse como residuos combustibles.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Se encuentra en www.tst-sweden.com.

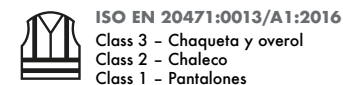


RESULTADOS DE LAS PRUEBAS

Nivel de protección	Presión		Tipo de boquilla	Distancia		Velocidad lineal		Resultado
	Bar	psi		mm	pulg.	m/s	pulg./sec	
2/5/5	200	3000	Chorro circular	75	3	0.5	20	No hay penetración
2/5/5	500	7500	Eyector rotativo	75	3	0.5	20	No hay penetración
2/5/5	500	7500	Chorro plano 15°	75	3	0.5	20	No hay penetración

TABLA DE TAMAÑOS: CHAQUETA, PANTALONES, OVEROL Y CHALECO

Tamaño hombre	Altura		Pecho		Cintura	
	cm	pies, pulgadas	cm	pulgadas	cm	pulgadas
XS (no chaleco)	168 - 180	5' 6" - 5' 11"	84 - 88	33 - 35	72 - 76	28 - 30
S	168 - 184	5' 6" - 6' 1/2"	92 - 96	36 - 38	80 - 84	31 - 33
M	168 - 184	5' 6" - 6' 1/2"	98 - 104	39 - 41	88 - 92	34 - 37
L	176 - 192	5' 9" - 6' 4"	108 - 112	42 - 44	97 - 102	38 - 41
XL	176 - 192	5' 9" - 6' 4"	116 - 120	45 - 48	108 - 114	42 - 45
2XL	187 - 206	6' 2" - 6' 9"	124 - 128	49 - 51	120 - 126	47 - 50
3XL	187 - 206	6' 2" - 6' 9"	132 - 136	52 - 54	132 - 138	52 - 55



(SE) BRUKSANVISNING

SKYDDSKLÄDER FÖR ARBETE MED HÖGTRYCKSRENGÖRING

Tack för att ni valde produkter från TST Sweden AB! Vi har utvecklat våra skyddskläder för rengöring med höga vattentryck i nära samarbete med användare och med hjälp av de erfarenheter vi har från ”waterjetting” med höga och ultrahöga tryck. Designen är baserad på komfort, funktion och säkerhet och kläderna är certifierade i enlighet med förordning (EU) 2016/425. De orange färgade kläderna är även certifierade i enlighet med ISO EN 20471:2013/A1:2016, vilket ger hög synlighet, för till exempel arbete i trafik.

FÖRE ANVÄNDNING

Användaren bör göra en riskanalys och basera valet av skyddspagg på denna. Konsultera etiketter på plaggens in- och utsida för att kontrollera att storleken är korrekt (se storlekstabell), samt att skyddet överensstämmer med riskanalysen beträffande skyddsytta och vattentryck. Plagget har endast skydd i de områden som är randiga.

Se till att dragkedjor är stängda, för att förhindra inläckage. Tänk på att det kan komma in vatten om ventilationen i armhålan är öppen.

Kontrollera att all skyddsutrustning är oskadad. Det kan medföra risk att använda skadad utrustning.

RENGÖRINGSINSTRUKTIONER

Rengör för hand med borste och TST Grease Remover eller en tvålblandning. Skölj med rent vatten. Låt torka på en galge i ett välventilerat utrymme.

Dragkedjor och kardborreband är känsliga för smuts och ska alltid hållas rena.

För att förlänga plaggens livslängd, rekommenderar vi regn- och/eller kemikalieskydd utanpå plaggen i utsatta miljöer.

Om plagget utsätts för kemikalier; skölj direkt med rent vatten.



LAGRING/FÖRVARING

Förvara plaggen torrt och ej i direkt solljus.

AVFALLSHANTERING

Använd utrustning kan slängas som brännbart avfall.

EU-FÖRSÄKRAN

Finns på www.tst-sweden.com.



TESTRESULTAT

Skyddsnivå	Tryck		Typ av dysa	Avstånd		Hastighet		Resultat
	Bar	psi		mm	tum	m/s	tum/sek	
2/5/5	200	3000	Single	75	3	0.5	20	Inget genomslag
2/5/5	500	7500	Rotor jet	75	3	0.5	20	Inget genomslag
2/5/5	500	7500	Flatstråle 15°	75	3	0.5	20	Inget genomslag

STORLEKSTABELL: JACKA, BYXA, OVERALL OCH VÄST

Storlek man	Längd		Bröstmått		Midja	
	cm	fot - tum	cm	tum	cm	tum
XS (ej väst)	168 - 180	5' 6" - 5' 11"	84 - 88	33 - 35	72 - 76	28 - 30
S	168 - 184	5' 6" - 6' 1/2"	92 - 96	36 - 38	80 - 84	31 - 33
M	168 - 184	5' 6" - 6' 1/2"	98 - 104	39 - 41	88 - 92	34 - 37
L	176 - 192	5' 9" - 6' 4"	108 - 112	42 - 44	97 - 102	38 - 41
XL	176 - 192	5' 9" - 6' 4"	116 - 120	45 - 48	108 - 114	42 - 45
2XL	187 - 206	6' 2" - 6' 9"	124 - 128	49 - 51	120 - 126	47 - 50
3XL	187 - 206	6' 2" - 6' 9"	132 - 136	52 - 54	132 - 138	52 - 55



(FI) KÄYTTÖOHJE

SUOJAVAATE PAINEPESURILLA PUHDISTAMISEEN

Kiitos, että olet valinnut tuotteita TST Swedeniltä! Olemme kehittäneet suojavaatteita korkealla vedenpaineella suoritettavaan puhdistukseen tiiviissä yhteistyössä loppukäyttäjien kanssa ja korkeapaineisesta vesisuihkutuksesta saadulla kokemuksella. Suunnittelun pohjana on mukavuus, toimivuus ja turvallisuus asetus (EU) 2016/425 mukaisesti. Oranssin väriset vaatteet on myös sertifioitu ISO EN 20471:2013/A1:2016 -standardin mukaan näkyvyyden lisäämiseksi esimerkiksi liikenteessä työskentelevä varten.

ENNEN KÄYTTÖÄ

Käyttäjän tulee suorittaa huolellinen arviointi mahdollisista riskeistä ja tehdä suojavaate-tuksen valinta sen perusteella.

Tutustu vaateen sisä- ja ulkopuolella oleviin merkintöihin varmistaaksesi sopivasta koosta (ks. kokotaulukot) ja että suojatut alueet vastaavat kyseisen työn ja laitteiden aiheuttamia riskejä. Vaate antaa suoja vain raidoitetuilla alueilla.

Varmista, että kaikki vetoketjut on suljettu vuotojen estämiseksi. Ota huomioon, että avoimesta kainalon ilmanvaihtoaukosta saattaa tulla vuotoa.

PUHDISTUSOHJEET

Puhdista käsin harjalla ja TST Grease Removerilla tai saippualliuoksella. Huuhto puhtaalla vedellä. Anna kuivua ripustumella hyvin tuuletetussa tilassa.

Vetoketjut ja tarranauhat likaantuvat herkästi ja ne tulee aina pitää puhtaina.

Vaatteiden käyttöään pidentämiseksi suosittelemme vaatteiden ulkopinnalle sade- ja/tai kemikaalisuojausta ankarissa olosuhteissa.

Jos vaatteet altistuvat kemikaaleille, huuhto välittömästi puhtaalla vedellä.



SÄILYTYS

Säilytä vaatteet kuivassa paikassa, joka on suojassa suoralta auringonvalolta.

JÄTTEIDEN KÄSITELY

Käytetyt varusteet voidaan hävittää poltto-kelpoisena jätteenä.

EU-VAATIMUSTENMUKAISUUS-VAKUUTUS

Löytyy osoitteesta www.tst-sweden.com.



TESTITULOKSET

Suojaustaso	Paine		Suutintyyppi	Etäisyys		Lineaarinen nopeus		Tulos
	Bar	psi		mm	in.	m/s	in. sec	
2/5/5	200	3000	Pyörösuutin	75	3	0.5	20	Ei tunkeudu läpi
2/5/5	500	7500	Pyörivä suutin	75	3	0.5	20	Ei tunkeudu läpi
2/5/5	500	7500	Vihukasutin 15°	75	3	0.5	20	Ei tunkeudu läpi

KOKOTAULUKKO: TAKKI, HOUSUT, HAALARI JA LIIVI

Koko miehet	Pituus		Rinnanympäryys		Vyötärö	
	cm	ft. in.	cm	in.	cm	in.
XS (ei liivi)	168 - 180	5' 6" - 5' 11"	84 - 88	33 - 35	72 - 76	28 - 30
S	168 - 184	5' 6" - 6' 1/2"	92 - 96	36 - 38	80 - 84	31 - 33
M	168 - 184	5' 6" - 6' 1/2"	98 - 104	39 - 41	88 - 92	34 - 37
L	176 - 192	5' 9" - 6' 4"	108 - 112	42 - 44	97 - 102	38 - 41
XL	176 - 192	5' 9" - 6' 4"	116 - 120	45 - 48	108 - 114	42 - 45
2XL	187 - 206	6' 2" - 6' 9"	124 - 128	49 - 51	120 - 126	47 - 50
3XL	187 - 206	6' 2" - 6' 9"	132 - 136	52 - 54	132 - 138	52 - 55



(ZH) 使用说明

高压水射流清洗用防护衣

感谢您选购 TST Sweden 公司的产品！我们通过与最终用户密切合作，并凭借多年在超高压下水射流领域的丰富经验，已研制出在高压环境下利用水射流清洗的防护衣。该设计以安全性和舒适度为本，并遵循 Regulation (EU) 2016/425 指令。橙色衣服还根据 ISO EN 20471:2013/A1:2016 进行了认证，可提供高能见度，例如在用于交通时。

使用前

用户必须对可能发生的风险进行深入评估，并根据此评估选择防护衣。

查看服装内部和外部的标签以确保尺寸适当（请参阅尺寸标签），以及与特定类型的工作和设备风险相适应的受保护区域。此服装仅对有细条纹标注的区域提供保护。

确保所有拉链处均密闭，以防出现泄露。请注意，若腋窝处的通风口处于打开状态，则可能出现泄露。

清洁说明

用刷子和 TST 除脂器或肥皂溶液手工清洁。用清水冲洗。在通风良好的地方，挂在衣架上晾干。

拉链和挂钩及圆环对污垢很敏感，应当随时保持清洁。

要延长衣服的使用寿命，我们推荐在曝置环境中对衣服外层采取防雨水和/或防化学品的措施。

如果衣服接触到化学品，用清水冲洗。



储存

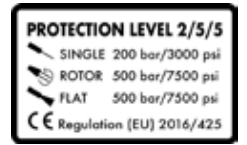
将服装储存在干燥且无阳光直射的位置。

废物处置

用过的设备可作为易燃废物处置。

符合性声明

参见 www.tst-sweden.com。

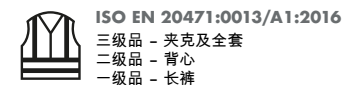


检验结果

保护级别	压力		喷嘴类型	距离		线速		结果
	Bar	psi		mm	in.	m/s	in. sec	
2/5/5	200	3000	单圆射流	75	3	0.5	20	无渗透
2/5/5	500	7500	旋转射流	75	3	0.5	20	无渗透
2/5/5	500	7500	单扇射流 15°	75	3	0.5	20	无渗透

尺码表: 夹克、防护裤、工作服和背心

尺寸 男式	高度		胸围		腰围	
	cm	ft. in.	cm	in.	cm	in.
XS (非背心)	168 - 180	5' 6" - 5' 11"	84 - 88	33 - 35	72 - 76	28 - 30
S	168 - 184	5' 6" - 6' 1/2"	92 - 96	36 - 38	80 - 84	31 - 33
M	168 - 184	5' 6" - 6' 1/2"	98 - 104	39 - 41	88 - 92	34 - 37
L	176 - 192	5' 9" - 6' 4"	108 - 112	42 - 44	97 - 102	38 - 41
XL	176 - 192	5' 9" - 6' 4"	116 - 120	45 - 48	108 - 114	42 - 45
2XL	187 - 206	6' 2" - 6' 9"	124 - 128	49 - 51	120 - 126	47 - 50
3XL	187 - 206	6' 2" - 6' 9"	132 - 136	52 - 54	132 - 138	52 - 55



(RU) ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

ЗАЩИТНАЯ ОДЕЖДА ДЛЯ ОБРАБОТКИ ВОДОЙ ПОД ВЫСОКИМ ДАВЛЕНИЕМ

Благодарим вас за выбор изделий TST Sweden! Мы разработали защитную одежду для обработки водой под высоким давлением, тесно сотрудничая с конечными пользователями и имея опыт выполнения водоструйной обработки под сверхвысоким давлением. Дизайн одежды основан на обеспечении соответствующего уровня комфорта, функциональности и безопасности и соответствует директиве Regulation (EU) 2016/425. Оранжевая спецодежда также сертифицирована в соответствии со стандартом ISO EN 20471:2013/A1:2016, что обеспечивает высокую видимость, например при работе на транспорте.

ПЕРЕД ПРИМЕНЕНИЕМ

Пользователь обязан провести тщательную оценку вероятных рисков и выбрать защитную одежду на основе этой оценки. Обратитесь к информации, указанной на этикетках с лицевой и изнаночной стороны изделия, чтобы убедиться в том, что размер Вам подходит (см. таблицы размеров) и защищенные области соответствуют рискам, связанным с определенными видами работ и используемым оборудованием. Изделие обеспечивает защиту только зон, отмеченных тонкими полосками. Убедитесь в том, что все молнии застегнуты, чтобы предотвратить протечку. Имейте в виду, что если вентиляционный клапан в подмышечной области открыт, возможна протечка.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ОЧИСТКЕ

Произведите очистку вручную щеткой и обезжиривающим составом TST Grease Remover или мыльным раствором. Промойте чистой водой. Просушите на вешалке в хорошо проветриваемом месте. Застежки-молнии, крючки и петли чувствительны к загрязнению, и их всегда необходимо содержать в чистом состоянии. Для увеличения срока службы одежды, подверженной внешним воздействиям, мы рекомендуем обработать наружные поверхности одежды средствами защиты от дождя и/или химических веществ. Если одежда подвергается воздействию химических веществ, промойте ее незамедлительно чистой водой.



ХРАНЕНИЕ

Изделия следует хранить в сухом виде, вдали от воздействия прямых солнечных лучей.

УДАЛЕНИЕ В ОТХОДЫ

Использованное оборудование можно утилизировать как горючие отходы.

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

См. веб-сайт www.tst-sweden.com.

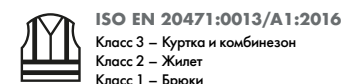


РЕЗУЛЬТАТЫ ИСПЫТАНИЙ

Уровень защиты	Давление		Тип сопла	Расстояние		Линейная скорость		Результат
	бар	фунты на квадратный дюйм		мм	дюймы	м/с	дюймы/с	
2/5/5	200	3 000	Одиночное круглого сечения струйное	75	3	0.5	20	Нет проникновения
2/5/5	500	7 500	Вращающееся струйное	75	3	0.5	20	Нет проникновения
2/5/5	500	7 500	Одиночное турбовентиляторное струйное 15°	75	3	0.5	20	Нет проникновения

ТАБЛИЦА РАЗМЕРОВ: КУРТКА, БРЮКИ, КОМБИНЕЗОН И ЖИЛЕТ

Размер (мужской)	Рост		Обхват грудной клетки		Талия	
	см	футы, дюймы	см	дюймы	см	дюймы
XS (не жилет)	168 – 180	5' 6" – 5' 11"	84 – 88	33 – 35	72 – 76	28 – 30
S	168 – 184	5' 6" – 6' 1/2"	92 – 96	36 – 38	80 – 84	31 – 33
M	168 – 184	5' 6" – 6' 1/2"	98 – 104	39 – 41	88 – 92	34 – 37
L	176 – 192	5' 9" – 6' 4"	108 – 112	42 – 44	97 – 102	38 – 41
XL	176 – 192	5' 9" – 6' 4"	116 – 120	45 – 48	108 – 114	42 – 45
2XL	187 – 206	6' 2" – 6' 9"	124 – 128	49 – 51	120 – 126	47 – 50
3XL	187 – 206	6' 2" – 6' 9"	132 – 136	52 – 54	132 – 138	52 – 55



(TR) KULLANIM TALIMATLARI

YÜKSEK BASINÇLI SUYLA TEMİZLİK İÇİN KORUYUCU GIYSİ

TST Sweden'in ürünlerini tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz! Yüksek basınçlı suyla temizlik için son kullanıcılarla yakın işbirliği içinde ve çok yüksek basınçlı su püskürtme alanındaki deneyimlerimizle koruyucu giysiler geliştirdik. Tasarım, emniyete ve konfora dayanmakta olup 2016/425 sayılı AB Yönetmeliğine uygundur. Turuncu kıyafetler ayrıca örneğin trafikte çalışırken Yüksek Görünürlük sağlayan ISO EN 20471:2013/A1:2016 uyarınca sertifikalıdır.

KULLANIMDAN ÖNCE

Kullanıcı, ortaya çıkabilecek riskleri ayrıntılı bir şekilde değerlendirmeli ve koruyucu giysi seçimini bu değerlendirmeye göre yapmalıdır.

Giysi boyunun uygun olduğundan (bkz. boy tabloları) ve korunan alanların ilgili çalışma ve ekipman tipine uygun olduğundan emin olmak için giysinin içindeki ve dışındaki etiketlere bakınız. Giysi, sadece ince çizgiyle işaretlenmiş alanlarda koruma sağlar.

Kaçak oluşmasını engellemek için tüm fermuarların kapalı olduğundan emin olunuz. Koltuk altındaki havalandırma kısmının açık olması durumunda kaçak olabileceğine dikkat ediniz.

TEMİZLİK TALİMATLARI

Fırça, TST Yağ Giderici veya sabunlu çözelti ile elde yıkayın. Temiz su ile durulayın. İyi havalandırılan bir yerde bir askıda kurumaya bırakın.

Fermuarlar ve kancalar ile ilmekler kir açısından hassastır ve her zaman temiz tutulmalıdır.

Giysilerin kullanım ömrünü uzatmak için açık ortamlarda giysilerin dışına yağmur ve/veya kimyasal koruması uygulanmasını öneririz.

Giysiler kimyasallara maruz kalırsa doğrudan temiz su ile durulayın.



SAKLAMA

Giysileri kuru ve doğrudan güneş ışığı almayacak şekilde saklayınız.

ATIK İMHASI

Kullanılmış ekipman yanıcı atık olarak imha edilebilir.

UYGUNLUK BEYANI

www.tst-sweden.com adresinde bulunabilir.

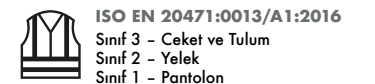


TEST SONUÇLARI

Koruma seviyesi	Basınç		Nozul tipi	Doğrusal hız		Doğrusal hız		Sonuç
	Bar	psi		mm	inç	m/s	inç/saniye	
2/5/5	200	3000	Tekli yuvarlak püskürteç	75	3	0.5	20	Penetrasyon yok
2/5/5	500	7500	Döner püskürteç	75	3	0.5	20	Penetrasyon yok
2/5/5	500	7500	Tek fanlı püskürteç 15°	75	3	0.5	20	Penetrasyon yok

BEDEN TABLOSU: CEKET, PANTOLON, TULUM VE YELEK

Boy Erkek	Yükseklik		Göğüs		Bel	
	cm	ft. inç	cm	inç	cm	inç
XS (Yelek Hariç)	168 - 180	5' 6" - 5' 11"	84 - 88	33 - 35	72 - 76	28 - 30
S	168 - 184	5' 6" - 6' 1/2"	92 - 96	36 - 38	80 - 84	31 - 33
M	168 - 184	5' 6" - 6' 1/2"	98 - 104	39 - 41	88 - 92	34 - 37
L	176 - 192	5' 9" - 6' 4"	108 - 112	42 - 44	97 - 102	38 - 41
XL	176 - 192	5' 9" - 6' 4"	116 - 120	45 - 48	108 - 114	42 - 45
2XL	187 - 206	6' 2" - 6' 9"	124 - 128	49 - 51	120 - 126	47 - 50
3XL	187 - 206	6' 2" - 6' 9"	132 - 136	52 - 54	132 - 138	52 - 55



(NL) GEBRUIKSRICHTLIJNEN

BESCHERMENDE KLEDING HOOG

Wij danken u voor het kiezen van producten van TST Zweden! Onze beschermende kleding voor reiniging met water onder hoge druk wordt ontwikkeld in nauwe samenwerking met de eindgebruikers en op basis van onze gespecialiseerde ervaring met waterstralen onder zeer hoge druk. Het ontwerp is gebaseerd op comfort, functionaliteit en veiligheid en voldoet aan verordening (EU) 2016/425. Oranje kleren zijn eveneens gecertificeerd volgens ISO EN 20471:2013/A1:2016, Hoge Zichtbaarheid, bijv. tijdens werk in het verkeer.

VÓÓR GEBRUIK

De gebruiker moet grondig de reële risico's beoordelen en de keuze van de juiste beschermende kleding hierop afstemmen.

Raadpleeg de labels aan de binnen- en buitenkant van de kleding om zeker te zijn dat deze perfect past (zie maattabellen) en dat de bescherming beantwoordt aan de risico's voor het specifieke type werk en uitrusting. Het kledingstuk biedt enkel bescherming in de streepzones.

Om lekkage te voorkomen moet u alle ritsen goed sluiten. Let op: lekkage mogelijk als de verluchting in het oksel open staat.

REINIGINGSINSTRUCTIES

Reinig handmatig met borstel en TST vetverwijderaar of een zeepoplossing.

Spoel met zuiver water. Laat drogen op een klerhanger, in een goed verluchte ruimte.

Ritsen en klittenbanden zijn gevoelig voor vuil. Houd ze steeds schoon.

Voor een langere levensduur van de kleren beschermt u de buitenkant best met een waterafstotend en/of een daartoe geschikt chemisch product.

Kleren die aan chemicaliën zijn blootgesteld, spoelt u onmiddellijk met zuiver water.



BEWAREN

Bewaar de beschermende kleding op een droge plaats en nooit in direct zonlicht.

AFVALVERWERKING

Gebruikte uitrusting wordt afgevoerd als brandbaar afval.

CONFORMITEITSVERKLARING

Raadpleeg www.tst-sweden.com.

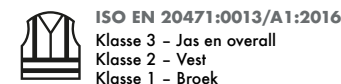


TESTRESULTATEN

Beschermingsniveau	Druk		Mondstuktype	Afstand		Lineaire snelheid		Resultaat
	Bar	psi		mm	in.	m/s	in. sec	
2/5/5	200	3000	Enkelvoudige ronde straal	75	3	0.5	20	Geen penetratie
2/5/5	500	7500	Roterende straal	75	3	0.5	20	Geen penetratie
2/5/5	500	7500	Enkelvoudige vlakke straal 15°	75	3	0.5	20	Geen penetratie

MATENTABEL: JAS, BROEK, OVERALL EN VEST

Maat heren	Lengte		Borst		Taille	
	cm	ft. in.	cm	in.	cm	in.
XS (behalve vest)	168 - 180	5' 6" - 5' 11"	84 - 88	33 - 35	72 - 76	28 - 30
S	168 - 184	5' 6" - 6' 1/2"	92 - 96	36 - 38	80 - 84	31 - 33
M	168 - 184	5' 6" - 6' 1/2"	98 - 104	39 - 41	88 - 92	34 - 37
L	176 - 192	5' 9" - 6' 4"	108 - 112	42 - 44	97 - 102	38 - 41
XL	176 - 192	5' 9" - 6' 4"	116 - 120	45 - 48	108 - 114	42 - 45
2XL	187 - 206	6' 2" - 6' 9"	124 - 128	49 - 51	120 - 126	47 - 50
3XL	187 - 206	6' 2" - 6' 9"	132 - 136	52 - 54	132 - 138	52 - 55



(IT) ISTRUZIONI PER L'USO

INDUMENTO PROTETTIVO PER IL LAVAGGIO CON ACQUA AD

Grazie per aver scelto i prodotti TST Sweden! L'indumento protettivo per getti d'acqua ad alta pressione è stato sviluppato in stretta collaborazione con gli utenti finali e sulla base della nostra esperienza di lavaggio con getti d'acqua ad altissime pressioni. Il design è basato su comfort, funzionalità e sicurezza e in conformità al regolamento (UE) n. 2016/425. I capi arancioni sono certificati anche ai sensi della norma ISO EN 20471:2013/A1:2016 a garanzia di visibilità elevata, ad esempio per i lavori stradali.

PRIMA DELL'USO

La scelta dell'indumento protettivo deve sempre essere basata su una valutazione accurata dei possibili rischi da parte dell'utente.

Consultare le etichette all'interno e all'esterno del capo per accertarsi che la taglia sia adeguata (facendo riferimento alle tabelle delle taglie) e che le aree protette corrispondano ai rischi individuati per il tipo di lavoro e attrezzatura specifico. Il capo fornisce la protezione prevista unicamente nelle aree con il tessuto a righine sottili.

Accertarsi che tutte le cerniere siano chiuse, per evitare infiltrazioni. Prestare attenzione anche all'apertura di ventilazione nell'ascella, che in caso di apertura può comportare il rischio di infiltrazione.

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA

Pulire a mano con una spazzola e TST Grease Remover oppure una soluzione di acqua e sapone. Risciacquare con acqua pulita. Appendere ad asciugare in un luogo ben ventilato.

Le cerniere, i ganci e le asole sono sensibili alla sporcizia e devono sempre essere mantenuti puliti.

Per prolungare la vita utile dei capi, si raccomanda di applicare una protezione dalla pioggia e/o dalle sostanze chimiche all'esterno dei capi in ambienti particolarmente esposti.

In caso di esposizione dei capi a sostanze chimiche, risciacquare immediatamente con acqua pulita.



CONSERVAZIONE

I capi devono essere conservati in un luogo asciutto e al riparo dalla luce solare diretta.

SMALTIMENTO

L'attrezzatura usata può essere smaltita come rifiuto combustibile.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Può essere scaricata all'indirizzo www.tst-sweden.com.



RISULTATI DI TEST

Livello di protezione	Pressione		Tipo di ugello	Distanza		Velocità lineare		Risultato
	Bar	psi		mm	in.	m/s	in./sec.	
2/5/5	200	3000	🔪 Singolo getto circolare	75	3	0.5	20	Nessuna penetrazione
2/5/5	500	7500	🌀 Getto rotante	75	3	0.5	20	Nessuna penetrazione
2/5/5	500	7500	🔪 Singolo getto a ventaglio 15°	75	3	0.5	20	Nessuna penetrazione

TABELLA DELLE TAGLIE: GIACCA, PANTALONI, TUTA INTEGRALE E GIUBBOTTO

Taglia uomo	Altezza		Torace		Vita	
	cm	ft. in.	cm	in.	cm	in.
XS (non giubbotto)	168 - 180	5' 6" - 5' 11"	84 - 88	33 - 35	72 - 76	28 - 30
S	168 - 184	5' 6" - 6' 1/2"	92 - 96	36 - 38	80 - 84	31 - 33
M	168 - 184	5' 6" - 6' 1/2"	98 - 104	39 - 41	88 - 92	34 - 37
L	176 - 192	5' 9" - 6' 4"	108 - 112	42 - 44	97 - 102	38 - 41
XL	176 - 192	5' 9" - 6' 4"	116 - 120	45 - 48	108 - 114	42 - 45
2XL	187 - 206	6' 2" - 6' 9"	124 - 128	49 - 51	120 - 126	47 - 50
3XL	187 - 206	6' 2" - 6' 9"	132 - 136	52 - 54	132 - 138	52 - 55





PROTECTION UP TO 500 BAR/7 500 PSI

HIGH PRESSURE CE CERTIFICATION

Subject to the Module D QA procedure set out in Annex VIII of Regulation (EU) 2016/425 under supervision of:

HIGH VISIBILITY CE CERTIFICATION

High Visibility clothes are also certified according to ISO EN 20471:2013/A1:2016

Notified Body Number 2777

SATRA Technology Europe Ltd

Bracetown Business Park, Clonee
Dublin, D15 YN2P
Ireland

QMS AND EMS:

TST Sweden AB is certified according to ISO 9001:2015 and ISO 14001:2015.



SAVING LIVES